



Distr.: Limited
6 December 2014
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة الحادية والأربعون

ليما، ١-٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

البند ٩ (أ) من جدول الأعمال

تأثير تنفيذ تدابير التصدي

المنتدى وبرنامج العمل

الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الحادية والأربعون

ليما، ١-٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

البند ١٤ (أ) من جدول الأعمال

تأثير تنفيذ تدابير التصدي

المنتدى وبرنامج العمل

المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي وبرنامج العمل المتعلق بهذا التأثير

مشروع استنتاجات منقح مقترح من الرئيس

١- أحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علماً بالمساهمات المقدمة من الأطراف^(١) والمنظمات ذات الصلة^(٢) بشأن الخيارات المتاحة لتعزيز فرص التعاون والتآزر فيما بين الأطراف بشأن هذا البند الفرعي المشترك من جدول الأعمال.

(١) المساهمات المقدمة من الأطراف متاحة على بوابة المساهمات على الموقع الشبكي للاتفاقية في العنوان التالي:

<<http://www4.unfccc.int/submissions/SitePages/sessions.aspx?showOnlyCurrentCalls=1&populate.Data=1&expectedsubmissionfrom=Parties&focalBodies=SBI>>

(٢) المساهمات المقدمة من المنظمات المعتمدة بصفة مراقب متاحة على الموقع الشبكي للاتفاقية في العنوان التالي:

<http://unfccc.int/documentation/submissions_from_observers/items/7481.php>

- ٢- ونظرت الهيئتان الفرعيتان في الورقة التقنية^(٣) التي أعدتها الأمانة عن مجالات التقارب المتصلة بجوانب التعاون، وكذلك في الورقة التوليفية^(٤)، وكلاهما تستندان إلى التقارير المتعلقة بعمل المنتدى والمساهمات المقدمة من الدول والمنظمات المعنية والعروض والبيانات المقدمة واستعراض عمل المنتدى، دون أن يخل ذلك بنظر مؤتمر الأطراف المشار إليه في الفقرة ٣ أدناه.
- ٣- ولم تتمكن الهيئتان الفرعيتان من اختتام هذا البند واتفقت على أن توصي مؤتمر الأطراف بمواصلة النظر في هذه المسألة في دورته العشرين، استناداً إلى النص الوارد في مرفق هذه الوثيقة.

(٣) .FCCC/TP/2014/12

(٤) .FCCC/SB/2014/INF.4

Annex

[English only]

Recommendation of the Subsidiary Body for Implementation and the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice

The Subsidiary Body for Implementation and the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice at their forty-first sessions, recommended the following draft decision for consideration and adoption by the Conference of the Parties at its twentieth session:

Draft decision -/CP.20

Forum and work programme on the impact of the implementation of response measures

The Conference of the Parties,

[Recalling the ultimate objective of the Convention,]

[Reaffirming the importance of the objective of the Convention, and the relevant principles and provisions of the Convention related to the economic and social consequences of response measures, in particular its Articles 2, 3 and 4,]

Recalling decisions 5/CP.7, 1/CP.10 1/CP.13, 1/CP.16, 2/CP.17, 8/CP.17, 1/CP.18 and 31/CMP.1, and Article 4, paragraphs 8, 9 and 10 of the Convention, as well as Article 2, paragraph 3, and Article 3, paragraph 14, of its Kyoto Protocol,

[Acknowledging Parties' repeated calls for a continued and structured exchange of information on both the positive and negative consequences of response measures and on ways to maximize the positive and minimize the negative consequences for Parties, in line with the work programme on this matter developed by the subsidiary bodies,]

Recalling decision 8/CP.17, paragraph 3, which established the forum on the impact of the implementation of response measures to implement the work programme on the impact of the implementation of response measures, [and decision 2/CP.17, paragraph 91, which consolidated all progressive discussions related to response measures under the Convention,]

[Also reaffirming that developed country Parties are urged to strive to implement policies and measures to respond to climate change in such a way as to avoid negative social and economic consequences for developing country Parties, taking into account Article 3 of the Convention, and to assist these Parties to address such consequences by providing support, including financial resources, transfer of technology and capacity building, in accordance with Article 4 of the Convention, to build up the resilience of societies and economies negatively affected by response measures,]

[Also recalling that Parties should cooperate to promote a supportive and open international economic system that would lead to sustainable economic growth and development in all Parties, particularly developing country Parties, thus enabling them better to address the problems of climate change; measures taken to combat climate change, including unilateral ones, should not constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination or a disguised restriction on international trade,]

Noting that the initial review of the work of the forum on the impact of the implementation of response measures, pursuant to decision 8/CP.17, paragraph 5, indicates that a more focused consideration of issues is needed for the effectiveness of the process,

Option 1:

1. *Decides* to hereby continue the forum on the impact of the implementation of response measures [which consolidates all progressive discussions related to response measures under the Convention] [until 2015] in order to provide a platform allowing Parties to share, in an interactive manner, information, experiences, case studies, best practices and views;
2. *Decides* to focus future work under the forum on the impact of the implementation of response measures on expert input and the provision of concrete examples, case studies and practices in order to enhance the capacity of Parties, in particular developing country Parties, to deal with [all] [positive and negative] impacts of the implementation of response measures;
3. *Requests* the Chairs of the subsidiary bodies to convene the forum, to implement the updated work programme on the impact of the implementation of response measures, which shall meet [once] [twice] a year, in conjunction with the sessions of the subsidiary bodies;
4. [*Requests* the subsidiary bodies, at their forty-second sessions (June 2015), to update the work programme on the impact of the implementation of response measures, and the modalities to implement that work programme;]
5. [*Requests* the subsidiary bodies, in updating the work programme, to take into consideration the following elements:
 - (a) Economic diversification and transformation;
 - (b) Just transition of the work force, and the creation of decent work and quality jobs;
 - (c) Assessment and analysis of impacts[, including economic modelling];]
6. [*Requests* the subsidiary bodies to review at their forty-fifth sessions the work of the forum, including the need for its continuation, with a view to providing recommendations to the Conference of the Parties at its twenty-second session (November–December 2016);]
7. [*Requests* the secretariat to prepare, subject to the availability of financial resources, a guidance document to assist developing countries to assess the impacts of the implementation of response measures, including guidance on modeling tools, as well as technical materials to assist developing countries on their economic diversification initiatives, for consideration at SBI 42 and SBSTA 42 (June 2015);]

Option 2:

(Provisions related to the colloquium)

Option 1:

8. *Decides* to establish a Mechanism for Enhanced Action on Response Measures, and requests the subsidiary bodies to develop the functions and modalities of the mechanism at their forty-second sessions, for consideration and adoption by the Conference of the Parties at its twenty-first session (November–December 2015).

Option 2:

(No text)

9. *Takes* note of the estimated budgetary implications of the activities to be undertaken by the secretariat referred to in paragraph 4 above. They requested that the actions of the secretariat called for in these conclusions be undertaken subject to the availability of financial resources.